

Handläggare
Christian Dahlmann

Datum
2011-01-19

Diarienummer
KSN 2011-0071

Kommunstyrelsen

Förnyat samarbetsavtal mellan Uppsala och Tartu

Förslag till beslut

Kommunstyrelsen beslutar

att godkänna förslag till nytt samarbetsavtal mellan Uppsala och Tartu för perioden 2011-2012 enligt **bilaga 1**, samt

att anmäla beslutet i kommunfullmäktige.

Ärendet

1988 inleddes ett vänortssamarbete mellan Uppsala och Tartu i Estland. Detta samarbete tar sig uttryck i samarbetsavtal som löper över två år. För varje samarbetsavtal väljs ett område ut som samarbetet särskilt ska fokusera på. För perioden 2009-2010 har marknadsföring av staden samt turism varit i fokus och studiebesök samt erfarenhetsutbyte inom detta område har arrangerats.

För samarbetsavtalet 2011-2012 har det i diskussioner mellan Uppsala och Tartu på tjänstemannanivå tagits fram ett förslag på ett nytt område som samarbetet ska fokusera på under den kommande två-års perioden. Det föreslagna området är stadsutveckling, bostadsbyggande och arkitektur.

Detta förslag på samarbetsområde är relevant för Uppsala då stadens starka expansion väntas fortsätta framöver. Ett erfarenhetsutbyte kan ge influenser och kunskaper som förbättrar och stimulerar vårt eget arbete inom detta område.

Ekonomiska konsekvenser

Finansiering av eventuella aktiviteter och erfarenhetsutbyten inom ramen för samarbetsavtalet finansieras av ordinarie budget.

Kommunledningskontoret

Kenneth Holmstedt
stadsdirektör

Bilaga 1

Samarbetsprotokoll för vänortssamarbetet mellan Uppsala kommun och Tartu stad 2011-2012

Uppsala kommun och Tartu stad

- är medlemmar av den nordiska vänortskedjan;
- har undertecknat ett samarbetsavtal 1988 med uttrycklig avsikt att fullfölja avtalet genom att upprätta ett samarbetsprotokoll vartannat år;
- vidareutvecklar kontakterna och utbyter ömsesidig information genom att respektive kommuns officiella delegationer besöker varandra en gång per år, vartannat år i Uppsala och vartannat år i Tartu.
- hyser ett stort intresse för att utveckla alla kontakter av betydelse mellan de båda kommunernas organisationer, kontor och förvaltningar samt företag;
- ger respektive kommuns nämnder möjlighet att ta kontakter och utbyta erfarenheter;
- skall informera om att sådana kontakter ägt rum med syfte att kunna följa upp och fullfölja samarbetet mellan Uppsala kommun och Tartu stad;
- är överens om att konkreta projekt bestäms i särskild ordning beroende på respektive parts ekonomiska och andra möjligheter;
- eftersträvar delfinansiering via EU vid planering och genomförande av olika projekt;
- fortsätter utbytet på områden som har samband med medlemskap i EU;
- söker tillvarata möjligheter att ömsesidigt främja ekonomisk och regional utveckling;
- har beslutat att för perioden 2011-2012 fokusera på informations- och erfarenhetsutbyte inom områdena stadsutveckling, bostadsbyggande och arkitektur.

Tartu, 03.02.2011

För Uppsala kommun

För Tartu stad

*Gunnar Hedberg
Kommunstyrelsens ordförande*

*Urmas Kruuse
Borgmästare*